

کلمة حکمة اسمها  
الذؤمن فیعمل بها  
خیر من عبادة سنة

# کتاب

اگر مؤمن کلام حکمت و پند  
شنید و شد بر آن از صدق باشد  
عمل پس کرد بر آن از سعادت  
بود بهتر ز یکساله عبادت

## گنجینه گهر

یا

سخنان پیغمبر (ص)

با ترجمه به نثر و نظم

مشمول بر هزار کلمه از کلمات قصار پیغمبر خانم صلی اله علیه وآله وسلم

کرد آورنده و مترجم حضرت حجة الاسلام آقای

آخوند ملا محمد جواد (صافی)

کلیایگانی دامت برکاته

چاپخانه پاکتچی

برای استفاده مشترکین با اجازه مؤلف محترم عیناً بتدریج نقل میشود

اختر

# گنجینه گهر

یا

سخنان پیمبر (ص)

بسم الله الرحمن الرحيم

که نام او دوا آمد بهر درد  
حکیم صانع بی مثل و مانند  
پدید آرنده چرخ مطبق  
بنام نامی او هست بر یا  
در لطفش بیا بویسته باز است  
فرح بخشنده دل‌های محزون  
نکهدارنده هر هفت پیسر  
منظم ساز وضع آفرینش  
به فضلش عالمی را اتفاق است  
به پیش بود او هر بود نابود  
معراوصف او از چون و از چند  
نظام خلق بر علمش گواهی  
جهان آراسته آنسان که شاید  
که زان بهتر نمی آید گمان را  
که نه در او زیاده و نه در او کم  
ز حد فکر و صف اوست افزون  
نمایم قفل این گنجینه را باز  
ز بحر طبع ریزم در و گوهر

سر نامه بنام ایزد فرد  
بنام نامی یکتا خداوند  
بنام نامی فیاض مطلق  
بنام آنکه این دیر معلا  
بنام آنکه ما را کار ساز است  
خداوند قدیم بی و بی چون  
پدید آرنده هر چرخ گوهر  
منور ساز قلب اهل بینش  
ز امرش ماسوی را اشتقاق است  
ز هر چیزی وجود اوست مشهود  
میرا ذات او از خویش و پیوند  
کفیل رزق مرغ و مور و ماهی  
نموده خلق هر چیزی که باید  
چنان داده نگارش این جهان را  
از او عالم شده آنسان منظم  
ز درک عقل ذات اوست بیرون  
بنام او کنیم این نامه آغاز  
پی نشر احادیث پیمبر

حمد و سپاس بی قیاس واجب الوجودی را جل شأنه سزا است که باب حمد خود را

بر بندگان خود برگشود و جهانیان را بفرستادن آخرین پیمبران خود هدایت نموده ستایش و نای فزون از شمار و حساب، غیب الغیوبی را عزا سحر بجای و روا است که درگاه ستایش و شکر حضرتش، بر نعمت و الطاف خود بر فزود و بواسطه تبلیغات کافیه و کلمات مبارکه و اقیه فرستاده اکرم خویش خلق را بسوی خود دعوت فرمود

تسای بی شمار و حمد بسیار	خدائی راست پوسته سزاوار
که آلاوی از احصا فزون است	ز حد حصر نعمایش برون است
بما اول عطا فرمود هستی	پس آنکه داد عقل و تندرستی
برای آنکه مازی خویش خواند	رهشرا عارف و عای بداند
رسالت داد ختم انبیا را	رهین منت خود ساخت مئارا
چنان حمدیکه اورا هست شایان	چنان حمدیکه اورا نیست پایان

درود نامحدود و صلوات نامحدود بر پیغمبر خاتم مسعود و شفیع یوم الورد و ظل الله الممدود ابی القاسم محمد محمود و بر آل طاهرین اختیار و سادات ابرار صلوات الله عليهم اجمعین ما دامت السموات و الارضین

تجیات و درود بی تناهی	زما بر اولین فیض آبی
یکانه اختر برج رسالت	درخشان گوهر بحر نبالت
نخستین عقل و اصل آفرینش	دلیل راه حقی مصباح بینش
شهی کو انبیا را قبله گاه است	زایما بش منشق قرص ماه است
طفیل حضرت او خلق کونین	مقام اندک اوقباب قوسین
سر شاهان مکین تخت لولاک	سر کویش مطاف هفت افلاک
خدایو جم غلام عرش درگاه	شه مسند نشین لسی مع الله
نبی مصطفی شاه مؤید	سراج حق ابوالقاسم محمد
تجیات فزون از حد احصا	بر آل طاهرینش باد از ما
فروزان اختران برج ایمان	درخشان گوهران بحر عرفان
همه روشن کن شمع هدایت	همه بنیان کن نخل غوایت
همه برهان با اتقان توحید	همه آثار پر انوار تجرید

گنجینه گهر

نکهدارنده ارگان ناسوت	خصوصاً واقف اسرار لاهوت
شده اندر کتاب خود ناخوان	امیر المؤمنین چیدر که یزدان
غرض از خلقت بالا و پستی	دگر ختم ملوک ملک هستی
امام آخرین سلطان دوران	سپهر دین و دانش قطب امکان
صفی خاتم درگاه معبود	ولی قسائم موعود مسعود

و بعد پوشیده نیست که مواعظ حسنه برای پرورش روحیات و اخلاق جامعه و کسب معنویات و سوق به صوب سعادت و تحصیل شرافت یکی از وسایل مهمه ایست که مردمان اصلاح طلب سعادت جوی و قائمبن ملل و امم همواره به آن تمسک جستند و از این جهت پیغمبر اکرم صلی اله علیه و آله وسلم نیز این طریق را رعایت کامل فرموده و دعوت مردمرا بسوی کمالات و مقامات معنویه بحکم (ادع الی سبیل ربك بالحکمة و الموعظة الحسنه) از راه اندرز و پند و بیان معارف حقّه و وظیفه مهم خود قرار داده و چون هر سخنی که از منبع باحقیقتی صادر شده در شنوندگان تأثیر وافی بخشیده و در دل های آنان نفوذ کامل خواهد نمود و روح انسانی را از حالت سقوط رها نموده و به اوج کمال میرساند که الموعظة اذا خرجت من القلب وقعت فی القلب بدیهی است سخنان آن حضرت را که بمدلول «ما ينطق عن الهوى» فقط برای ارشاد از مشکوة هدایتش صادر گشته در بیداری و تکمیل خلق نوع تأثیری است که پس از کلام خدا هیچ سخنی را آن چنان تأثیر متصور نباشد و الی یوم القیامه سر مشق جامعه در اخلاق فاضله و ملکات حمیده است چنان که در اندک روزگاری سخنان عالیّه آن بزرگوار نه تنها در قلوب صافیه بلکه در دل های قاسیه کارگر گردد و بطوری تخم صفات پسندیده در قلوب خلق کاشته شد که بزودی از میوه آن برخوردار شدند به این لحاظ این ناچیز محتاج بتأیید یزدانی . محمد جواد ابن عباس صافی گلپایگانی پس از اتمام کتاب گنج عرفان در ترجمه هزار کلمه از کلمات قصار امیر مؤمنان بیاری و توفیق ایزد منان هزار کلمه از کلمات عالیّه مرویه از آن قدوة اولین و آخرین را در این مجموعه گرد آورده و نظماً و شراً ترجمه نموده تقدیم برادران ایمانی خود مینماید امید است که مطلوب و مطبوع ارباب معارف و

کتابخانه مدرسه نجفیه قم

کتابخانه مدرسه نجفیه قم